



PG INSURANCE
BẢO HIỂM PJICO

TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN BẢO HIỂM PETROLIMEX (PJICO)
PETROLIMEX INSURANCE CORPORATION

Trụ sở chính: Tầng 21 - 22, Tòa nhà MIPEC, số 229 Tây Sơn, Đống Đa, Hà Nội, Việt Nam
Điện thoại: 024.37760867 Fax: 024.37760868, 37763283
Website: <http://www.pjico.com.vn> E-mail: pjico@petrolimex.com.vn

GIẤY CHỨNG NHẬN BẢO HIỂM
TRÁCH NHIỆM DÂN SỰ CHỦ TÀU
CERTIFICATE OF P&I INSURANCE

Số/No.: P-22/GDI/HHA/2102/000002

Trên cơ sở yêu cầu bảo hiểm và Người được bảo hiểm/Người mua bảo hiểm nộp phí bảo hiểm theo quy định, Tổng công ty cổ phần bảo hiểm Petrolimex (PJICO) đồng ý nhận bảo hiểm P&I như sau:

In consideration of the insurance proposal and the Insured/Insurance buyer having paid or committed to pay the insurance premium as regulation, Petrolimex Insurance Corporation (PJICO) agrees to provide P&I insurance as follows:

Người được bảo hiểm : PETROLIMEX JOINT STOCK TANKER CO.,LTD
Name of the Insured : 7 FLOOR, 322 DIEN BIEN PHU ST, BINH THANH DIST, HO CHI MINH CITY, VIET NAM.
Mã số khách hàng/*Client code* : 0040000158

Tên tàu/ <i>Name of Vessel</i>	: LONG PHÚ 09	Quốc tịch/ <i>Nationality</i>	: VIETNAM
Năm/nơi đóng/ <i>Year/Place of building</i>	: 1985 / JAPAN	Cảng đăng ký/ <i>Port of registry</i>	: SAI GON
Loại tàu/ <i>Type of vessel</i>	: OILTANKER/MOLASSES	Cấp tàu/ <i>Classification</i>	: VR
Trọng tải/ <i>Deadweight</i>	: 4,993.500	Số IMO/ <i>IMO no.</i>	: 8419350
Dung tích/ <i>Gross tonnage</i>	: 4,409.000	Hồ hiệu/ <i>Call sign</i>	: XVGJ

Phạm vi hoạt động/*Trading limit* : ASIA / FAR EAST (e.g.: 60 degrees E - 180 degrees W)
Được tham gia với Hội/*Entered with Club* : THE WEST OF ENGLAND SHIP OWNERS MUTUAL INSURANCE ASSOCIATION (LUXEMBOURG)
Thời hạn bảo hiểm/*Period of Insurance* : FROM 12H00 DATE 20/02/2022 TO 11H59 DATE 20/02/2023 AT TIME GMT

Giới hạn trách nhiệm/*Limit of Liability* : • OTHER CLAIMS AS PER RULES
• USD 1,000,000,000.00 (ONE BILLION) FOR PER ANY ONE ACCIDENT IN RESPECT OF CLAIM FOR OIL POLLUTION;

Điều kiện, điều khoản, quy tắc, đoạn kết và sửa đổi bổ sung/*Terms, conditions, warranties and endorsements*:
- TO COVER P&I RISKS ON MUTUAL BASIC IN ACCORDANCE WITH CLASS 1 OF THE RULES OF THE WEST OF ENGLAND OWNERS MUTUAL INSURANCE ASSOCIATION (LUXEMBOURG) (WEST) FOR 2022/2023 POLICY YEAR, BYE - LAWS AND CONSTITUTION FOR THE TIME BEING IN FORCE.
- OTHER TERMS/CONDITIONS AND WARRANTIES SET OUT IN CERTIFICATE OF ENTRY ISSUED BY P&I CLUB
- SANCTION LIMITATION AND EXCLUSION CLAUSES.

Mức khấu trừ/*Deductibles* : • USD 6,000 I.R.O 4/4 THS COLLISION LIABILITY PER A.O.A (INCLUDING RDC & FFO)
• USD 5,000 I.R.O CARGO OTHER THAN BULK CARGO PER A.O.A
• USD 3,000 I.R.O OTHER RISKS PER A.O.A
• USD 500 I.R.O INJURY, ILLNESS AND DEATH OF CREW MEMBER PER A.O.A.

Đồng bảo hiểm/*Co-insurance* : Nhà Đồng bảo hiểm/*Co-insurer* : PJICO GIA DINH INSURANCE COMPANY Tỷ lệ/*Proportion* : 100.00 %

Phí bảo hiểm/*Premium* : AS ARRANGE Giải quyết bồi thường tại/*Claims settled at* : PJICO GIA DINH
Nơi cấp/*Issued at* : Ho Chi Minh city Ngày cấp/*Date Issued* : 18/01/2022

Bên mua bảo hiểm ký nhận
Insurance buyer's signature

CÔNG TY BẢO HIỂM PJICO GIA ĐỊNH
PJICO GIA DINH INSURANCE COMPANY



DIRECTOR
Ha Loanh Nam

Ghi Chú: Trường hợp xảy ra tổn thất có thể dẫn đến khiếu nại theo giấy chứng nhận bảo hiểm này, đề nghị thông báo ngay cho PJICO theo số điện thoại đường dây nóng: 1900 54 54 55 or (024) 35 57 57 57
Remark: In the case of loss or damage that may result in the claim under this certificate of insurance, Please inform PJICO immediately via hotline:

I. NGHĨA VỤ CỦA NGƯỜI ĐƯỢC BẢO HIỂM KHI XẢY RA TỐN THẤT

Khi xảy ra tổn thất liên quan đến tàu được bảo hiểm, Người được bảo hiểm phải:

1. Thông báo ngay cho Tổng công ty bảo hiểm Petrolimex (PJICO) hay đại diện của PJICO nơi xảy ra sự cố mọi thông tin liên quan đến tổn thất, thiệt hại của tàu hay người thứ ba có liên quan.
2. Tiến hành mọi biện pháp có thể thực hiện được nhằm phòng tránh hoặc giảm nhẹ tổn thất hay trách nhiệm cho tàu được bảo hiểm.
3. Có nghĩa vụ cung cấp cho người bảo hiểm mọi tin tức, tài liệu, bằng chứng mà mình có và phải áp dụng những biện pháp cần thiết để người bảo hiểm có thể thực hiện quyền truy đòi người thứ ba.

Người bảo hiểm sẽ không chịu trách nhiệm bồi thường cho những thiệt hại, tổn thất xảy ra do phía Người được bảo hiểm không chấp hành/ thực hiện đầy đủ nghĩa vụ như đã quy định trên đây.

II. HỒ SƠ KHIẾU NẠI BỒI THƯỜNG

Khi yêu cầu Người bảo hiểm bồi thường về những thiệt hại hay tổn thất thuộc trách nhiệm Hợp đồng bảo hiểm, Người được bảo hiểm cần nộp đầy đủ giấy tờ chứng minh, trong đó tùy từng trường hợp liên quan phải có:

1. Công văn thông báo tổn thất;
2. Công văn khiếu nại bồi thường;
3. Giấy chứng nhận bảo hiểm và/hoặc Hợp đồng bảo hiểm;
4. Giấy tờ đăng ký, đăng kiểm của tàu;
5. Báo cáo sự cố và/hoặc Kháng nghị hàng hải có xác nhận của cơ quan chức năng nơi xảy ra sự cố (hoặc nơi đến đầu tiên nếu sự cố xảy ra khi tàu đang hành trình);
6. Biên bản giám định của PJICO hoặc của tổ chức giám định độc lập được PJICO chỉ định;
7. Biên bản tai nạn/sự cố do cơ quan chức năng tại địa phương nơi xảy ra sự cố lập (trường hợp sự cố có liên quan tới trách nhiệm của Người thứ ba);
8. Bảng cấp Thuyền trưởng, Máy trưởng và những chứng từ khác có liên quan (nhật ký boong, nhật ký máy hay các giấy tờ khác của tàu... tùy theo từng vụ việc cụ thể);
9. Các hóa đơn, chứng từ có liên quan tới chi phí đòi bồi thường;
10. Giấy chứng nhận xóa tên đăng ký phương tiện của cơ quan có thẩm quyền (trường hợp tàu bị mất tích, tổn thất toàn bộ thực thể hoặc tổn thất toàn bộ ước tính);
11. Giấy biên nhận và thế quyền đòi bồi thường, kèm theo toàn bộ tài liệu, chứng từ có liên quan đến trách nhiệm của Người thứ ba (nếu có);
12. Ngoài ra tùy từng trường hợp cụ thể khác cần cung cấp thêm theo yêu cầu của Người bảo hiểm.

III. KHIẾU NẠI VÀ XỬ LÝ TRANH CHẤP:

1. Thời hạn yêu cầu trả tiền bảo hiểm hoặc bồi thường theo hợp đồng bảo hiểm là 01 (một) năm kể từ ngày xảy ra sự kiện bảo hiểm.
2. Mọi khiếu nại được giải quyết theo Luật pháp Việt Nam và các quy tắc, điều khoản áp dụng theo Giấy chứng nhận bảo hiểm và/hoặc Hợp đồng bảo hiểm.
3. Mọi tranh chấp nếu không giải quyết được bằng thương lượng sẽ đưa ra toàn án nhân dân cấp có thẩm quyền nơi bị đơn đặt trụ sở để giải quyết.

I. PROCEDURE IN THE EVENT OF LOSS

When a loss occurs involving the insured vessel, the Assured must:

1. Report immediately to Petrolimex Insurance Corporation (PJICO) or PJICO's representative at the incident location any information relating to the loss or damage of the vessel or the relevant third party.
2. Carry out any legal remedy available to prevent or mitigate loss or liability of the insured vessel.
3. It is obliged to provide the insurer with all information, documents and evidences that he or she has and must take the necessary measures so that the insurer can exercise the right of recourse against a third party.

The insurer will not be liable for any loss or damage caused by the Assured failure to comply with or fulfill its obligations set out above.

II. DOCUMENTS OF CLAIMS

When requesting the insurer to compensate for any damage or loss under the Insurance Contract, the Assured shall submit all supporting documents, which include, as the case may be:

1. Notice of loss;
2. Letter of Claims;
3. Certificate of Insurance and/or Insurance contract;
4. The registration and registry of the Vessel;
5. Incident Report and/or Sea Protest certified by the authorities where the incident happened (or first place of destination if the incident occurs while the vessel is in transit);
6. The Survey report of PJICO or the independent assessment organization appointed by PJICO;
7. Accident/incident record issued by the relevant authority in the place where the incident occurs (in case of an incident involving the responsibility of a third party);
8. Master's Degree, Chief Engineer's Degree and other relevant documents (Deck log book, Machinery log book or other documents of the vessel... depending on each specific case.);
9. Invoices and vouchers related to the cost of claims;
10. Certificate of ship deregistration (in case of missing, actual total loss or estimated total loss);
11. Receipt and subrogation, accompanied by all documents and documents related to the liability of the third party (if any);
12. In addition, as the case may be, additionally, as required by the Underwriters.

III. COMPLAINTS AND DISPUTES:

1. The time limit for claiming insurance or indemnity under the insurance contract is 01 (one) year from the date of occurrence of the insured event.
2. Complaints shall be handled in accordance with the Laws of Vietnam and the rules and terms applicable under the Certificate of Insurance and/or the Policy.
3. All disputes that can not be resolved by negotiation shall be submitted to the competent people's court at the level of the place where the defendant is located for settlement.